

COMUNE DI TORVISCOS

PROVINCIA DI UDINE



N. 1369 di Prot.

li 23 marzo 1983

Risposta a nota N. del Allegati N.

OGGETTO: Trasmissione domanda proroga termini art.1

L.319/76. Vs/rif.766/81 di prot.dd.19.3.83

Ill.mo Sig. Pretore

CERVIGNANO FR.

Si trasmette quanto chiesto con Vs/
nota di cui all'oggetto.

Distinti saluti

Il Sindaco



All. n.1



PRETURA DI CERVIGNANO DEL FRIULI

33052 Cervignano, 19 MAR 1983

N. 766/83 di prot. Rf.

Risposta a nota N. del Allegati N.

OGGETTO:

Al Signor Sindaco del Comune di

COMUNE DI TREVISO
01339 22 III 83
10 CLASSE CO FAS

TREVISO

A fini di giustizia, prego volermi iviare, con cortese urgenza, copia fotostatica autentica della domanda di autorizzazione o di rinnovo, ex art. 15 L. 10/5/1975 n° 319, presentata dalla S.p.A. SNIA Viscosa, oppure S.p.A. Chimica del Friuli, relativamente agli scarichi dei suoi stabilimenti, siti nel territorio del suo Comune.
Cordiali saluti.

Il Pretore
(D. S. Gorjan)
Ligu



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

N. *2565* prot.

Li, 24 maggio 1983.

OGGETTO : Trasmissione documentazione relativa all'adeguamento scarichi industriali Snia Viscosa ora CHIMICA DEL FRIULI - L.650/79.

Ill.mo Sig. Pretore

33052 - CERVIGNANO DEL FRIULI

Con riferimento agli accordi telefonici intervenuti ieri con il sottoscritto, si trasmette la documentazione riguardante l'adeguamento scarichi industriali da parte della Snia Viscosa ora Chimica del Friuli, ai sensi della Legge 650/79.

Distinti saluti

IL SINDACO



*Trasmessa documentazione di cui
allegato A - B - C trasmessa
dalla Snia Viscosa in data 18.6.80*



Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia

9 GIU. 1980

Assessorato dell'industria e del commercio
Servizio Industria e Miniere

Trieste
via Trento, n° 2 - tel. 7355

Prot. 2.311/3

Ref.

Oggetto L. 650/79. Invio decreto
di autorizzazione. -----

Alla ditta
SNIA VISCOSA SPA

TORVISCOSA

Al
Comune di

TORVISCOSA

COMUNE DI TORVISCOSA		
02699 11 VI 80		
CAT. 10	CLASSE A	FASL

Si invia, allegato alla presente, il decreto con cui l'Assessore all'Industria e al Commercio ha autorizzato la ditta in indirizzo all'attuazione del programma di adeguamento dei propri scarichi alla Tabella "C" della legge 10 maggio 1976 n. 319.

La ditta in indirizzo provvederà ad inoltrare con la massima sollecitudine al Comune interessato una copia del programma di adeguamento già inviato all'Amministrazione Regionale.

Distinti saluti.

IL DIRETTORE REGIONALE
- dott. Alberto Pastorini -

CCR/lg

Regione Autonoma Friuli - Venezia Giulia

L'ASSESSORE ALL'INDUSTRIA ED AL COMMERCIO

Vista la legge 10 maggio 1976 n. 319;

Vista la legge 24 dicembre 1979 n. 650 ed in particolare l'articolo 2;

Vista la domanda di autorizzazione all'attuazione del programma di adeguamento alla tabella C della legge 10 maggio 1976 n. 319 presentata dalla ditta SNIA VISCOSA^{SpA} con sede in Milano per lo stabilimento sito in Torviscosa;

Vista la documentazione allegata;

Considerato che il programma può ritenersi tecnicamente adeguato alle finalità previste;

D E C R E T A

Articolo 1

E' autorizzata l'attuazione del programma di adeguamento degli scarichi alla tabella C della legge 10 maggio 1976 n. 319 presentato dalla ditta SNIA VISCOSA^{SpA} con sede in Milano per lo stabilimento sito in Torviscosa.

Tempi e modalità di attuazione dovranno essere conformi a quanto descritto nel programma presentato.

Il termine di adeguamento decorre dalla data di attuazione dell'impianto di depurazione e comunque il termine stesso non potrà superare il 1° settembre 1981.

I titolari degli scarichi in pubbliche fognature dovranno attenersi ai limiti, norme e prescrizioni regolamentari stabilite dall'ente gestore della fognatura e/o dell'impianto di depurazione.

I titolari di scarichi nel suolo e sottosuolo dovranno attenersi al rispetto delle norme stabilite dalle autorità sanitarie locali.

Articolo 2

Eventuali modifiche del programma dovranno essere comunicate all'Assessorato dell'Industria e del Commercio e preventivamente autorizzate.

La Regione si riserva la possibilità di prescrivere ulteriori indicazioni in riferimento agli scarichi effettuati sul suolo anche adibito ad usi agricoli e nel sottosuolo, come pure in riferimento

allo smaltimento dei fanghi e al risparmio energetico.

Articolo 3

La presente autorizzazione non esclude la responsabilità e esclusiva del titolare per eventuali inquinamenti derivati da qualunque fatto inerente o conseguente all'attuazione del programma stesso.

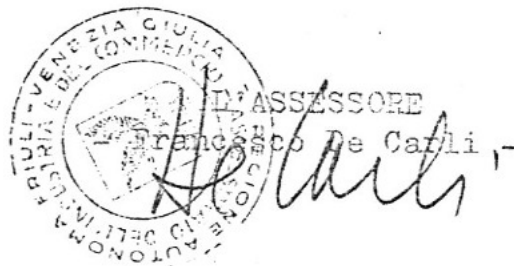
Articolo 4

Gli organi di vigilanza e controllo, indicati dalla legge 24 dicembre 1979 n. 650, cureranno la corretta attuazione del programma di adeguamento.

Articolo 5

Della presente autorizzazione verrà data notizia sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Trieste, 26 MAG. 1980



CCR/lg

REGIONE AUTONOMA FRIULI - VENEZIA GIULIA

- Assessorato Industria e Commercio -

COPIA CONFORME ALL' ORIGINALE



PECORELLI... facciate.

TRIESTE,

26 MAG. 1980

IL CONSIGLIERE

(dr. Co. Calabrese di Rosenthal)

Firma manoscritta del consigliere.

SNIA VISCOSA

SOCIETÀ NAZIONALE INDUSTRIA APPLICAZIONI VISCOSA

SOCIETÀ PER AZIONI - SEDE IN MILANO - VIA MONTEBELLO, 18

CAPITALE L. ~~54.674.426.000~~

DELIBERATO IN L. 135.628.821.000
VERSATO PER L. 32.337.213.000

SNIA

CODICE FISCALE
N. 00736220153

18 Giugno 1980

Stabilimento di TORVISCOSA

C.C.I.A.A. Udine N. 80228 - Milano N. 126534

Tel. 92011 - 92061 - 2671 - 2672

Telegrammi: Viscosnia Torviscosa - Telex 45026 Torvis

Spedizioni per ferrovia: Snia Viscosa Torviscosa

33050 Torviscosa,

P.le Franco Marinotti

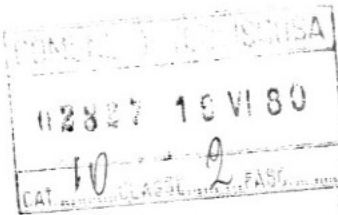
(DA CITARE NELLA RISPOSTA)

Ing. ER/be.

Al

C O M U N E di

33050 TORVISCOSA



Legge 650/79

Adeguamento scarichi industriali

Con riferimento a quanto disposto dal Decreto n. 773 IND/650 dell'Assessorato Industria e Commercio della Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia, relativo all'autorizzazione del programma di adeguamento dei nostri scarichi industriali alla Tabella "C" della legge 10.5.1976 n. 319, conformemente alla domanda da noi presentata in data 28.2.80, Vi rimettiamo copia della domanda stessa con relativi allegati.

Vogliate gradire i nostri migliori saluti

SNIA VISCOSA
Stabilimento di Torviscosa

IL DIRETTORE

(Ing. Enrico Regalia)

all.

Mod. 22 E 1974 Poste - Raccomandate 23-2-80 È vietata l'apertura senza raccomandazione. L'Amministrazione non se ne risponde.	No. 3051 Spicchiogno Ass. Reg. Friuli, Venezia Trieste	TASSE RISCOSE Franc. e Dir. L. Racc. L. 150 Espresso L. 20 Accep. L. Adv. Ricev. L. 500 Totale L. 700
	Mittente	
	Destinatario	
	Destinazione	
	Firma	

COPIA

Mod. 22 E 1974 Poste - Raccomandate 23-2-80 È vietata l'apertura senza raccomandazione. L'Amministrazione non se ne risponde.	No. 3053 Spicchiogno Ass. Reg. Friuli, Venezia Trieste	TASSE RISCOSE Franc. e Dir. L. Racc. L. Espresso L. Accep. L. Adv. Ricev. L. 520 Totale L. 520
	Mittente	
	Destinatario	
	Destinazione	
	Firma	

Torviscosa, 28 Febbraio 1980

A1
 PRESIDENTE DELLA GIUNTA FRIULI-VENEZIA GIULIA

TRIESTE

LEGGE N. 650 DEL 24.12.79 E LEGGE N. 319 DEL 10.5.76
 PRESENTAZIONE PROGETTI DI ATTUAZIONE DA PARTE INSEDIAMENTI PRODUTTIVI

Ai sensi delle leggi citate in oggetto, in allegato rimettiamo n. 2 copie della domanda (con allegati) di autorizzazione all'esecuzione degli interventi per adeguare i propri scarichi idrici alla tabella "C" della legge 319/76.

Restiamo in attesa di notizie al riguardo e porgiamo i migliori saluti

allegati

P.S. - La seconda copia della documentazione è stata inoltrata con plico a parte

Al

PRESIDENTE DELLA GIUNTA FRIULI-VENEZIA GIULIA

T R I E S T E

Oggetto: DOMANDA DI AUTORIZZAZIONE ALLO STABILIMENTO SNIA DI TORVISCOSA AI SENSI DELL'ART. 2 DELLA LEGGE 24.12.1979 N. 650

La sottoscritta SNIA VISCOSA, S.p.A. (Società Nazionale Industria Applicazioni Viscosa, con Sede in Milano, via Montebello n.ro 18 - capitale sociale L. 64.674.426.000 - Tribunale di Milano, Reg. Società nr. 40257), stabilimento di Torviscosa, p.le F. Marinotti,

P R E M E S S O

- che è titolare degli scarichi idrici in acqua pubblica, come da allegato C;
- che a norma dell'art. 15 della legge 10.5.1976 n. 319 ha presentato in data 10 dicembre 1976 regolare domanda di autorizzazione allo scarico alla Amministrazione Provinciale di Udine, allora competente in materia;
- che ha acquisito dalla Provincia autorizzazione allo scarico stesso a norma del già citato art. 15 della legge 319/76, comma 9.

C H I E D E

ai sensi e per effetti dell'art. 2 della legge

24.12.1979 n. 650, autorizzazione all'esecuzione degli interventi per adeguare i propri scarichi idrici alla tabella "C" della legge 319/76 secondo quanto meglio specificato negli allegati alla presente domanda;

ALLEGA I SEGUENTI DOCUMENTI

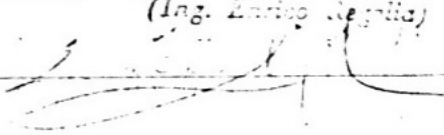
- A) Descrizione degli interventi programmati per lo adeguamento alla normativa di legge, costi e tempi di esecuzione;
- B) Schemi e disegni delle opere proposte;
- C) Copia della domanda di autorizzazione allo scarico presentata alla Amministrazione Provinciale di Udine in data 10.12.1976 e relativa documentazione esplicativa;
- D) Dichiarazione dell'esistenza dell'insediamento al 13.6.1976.

Con la massima osservanza

Torviscosa, 27 Febbraio 1980

allegati c.s.

ENIA
Stabilimento di Torviscosa
IL DIRETTORE
(Ing. Enrico Regalia)

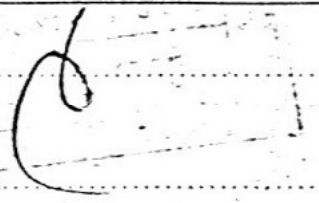


A.R.

AVVISO DI RICEVIMENTO O DI RISCOSSIONE

della: del: N. 3351 di L.
 Raccomandata Vaglia spedita il 28.2.80
 Assicurata Pacco dall'Ufficio di Torviscosa
 indirizzata a ASSESSORATO REGIONALE dell'INDUSTRIA
e del COMPERCIO, via Trento 2 - TRIESTE

Dichiaro di aver ^{ricevuto}/_{riscosso} quanto suindicato il

Firma 

Firma dell'incaricato della distribuzione o del pagamento

Bollo dell'Ufficio di distribuzione o di pagamento.

ISTITUTO POLIGRAFICO DELLO STATO

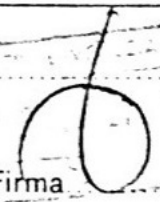
A.R.

AVVISO DI RICEVIMENTO O DI RISCOSSIONE

della: del: N. 3353 di L.
 Raccomandata Vaglia spedita il 28.2.80
 Assicurata Pacco dall'Ufficio di Torviscosa
 indirizzata a

Assessorato Regionale dell'Industria e del
Commercio - Via Trento n. 2 - TRIESTE

Dichiaro di aver ^{ricevuto}/_{riscosso} quanto suindicato il

Firma 

Firma dell'incaricato della distribuzione o del pagamento

Bollo dell'Ufficio di distribuzione o di pagamento.

ISTITUTO POLIGRAFICO DELLO STATO

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
SENTENZA A SEGUITO DI DIBATTIMENTO
 (Art. 474 C.P.P.)

REPUBBLICA ITALIANA

IN NOME DEL POPOLO ITALIANO

Il Pretore di Cervignano del Friuli
 dott. S. Gorjan

ha pronunciato la seguente

nel procedimento penale

S E N T E N Z A

C O N T R O :

- 1) PESENTI CARLO
- 2) SANTAMARIA LUIGI
- 3) MARINOTTI PAOLO
- 4) ALIBONI ENRICO
- 5) BALELLA GIOVANNI
- 6) DESSY MARIO
- 7) FRIGERIO ALESSANDRO
- 8) CURCIO EDGARDO
- 9) LENTI LIBERO

IMPUTATI

del reato di danneggiamento aggravato continuato
 (art. 635, comma secondo, N°3 in relazione all'art. 625
 N°7 C.P.) delle acque della Laguna di Marano Laguna-
 re e dagli artt. 21 - 22 e 23 della Legge 10/5/1976
 N° 319.

FATTO E DIRITTO

Con sentenza di incompetenza dd. 21/10/1981, il Pre-
 tore del Mandamento di Palmanova rimetteva a questo
 Giudice gli atti relativi agli scarichi della Chimica
 del Friuli, già Snia Viscosa, di Torviscosa nel corso
 d'acqua, denominato canale Banduzzi, affluente del
 fiume Ausa.

Di fatti, già con prelievi e conseguenti analisi del

Sent. N. 195/83
 N. 1766/81 REG. GEN.
 N. REG. EXECUZ.

Art. N. del Camp. penale

II
 fatta scheda

Il Cancelliere

SENTENZA

in data 30/11/83

depositata in cancelleria

30/11/83

Il Cancelliere

1975 era stato accertato che lo stabilimento, dell'allora Spa. Snia Viscosa, scaricava i rifiuti delle varie lavorazioni, senza controllo alcuno, nelle acque pubbliche.

In data 10/12/1976, a seguito dell'entrata in vigore della nuova normativa posta dalla legge 319/76, la Spa Snia Viscosa aveva presentato la prescritta domanda di autorizzazione al Presidente della Giunta Regionale. Quindi, in data 28/2/1980, la stessa impresa inoltrò nuova domanda di autorizzazione, con relativo piano di intervento, diretto a ricondurre la quantità e qualità delle sostanze scaricate nei limiti di cui alla tabella "C" della legge 319/1976, al Presidente della Giunta Regionale. In data 26/5/1980 venne emesso il relativo decreto di autorizzazione, con termine 1/9/1981, per la realizzazione delle opere. Infine, in data 19/10/1981 veniva richiesta la concessione di una proroga nel completamento dei lavori sino al 1°/9/1982, sulla base dell'art.3 DL. 4/9/1981 N° 495.

In data 24/6/1983 veniva operato un prelievo di campioni delle acque del canale Banduzzi - tributario dell'Ausa-Taglio i cui risultati, forniti, in data 22/7/1983, dal laboratorio Chimico d'Igiene dell'U.S.L. N°7, dimostrano come siano stati eseguiti i lavori programmati e l'unico scarico, ora esistente, getti sostanze, la cui qualità e quantità rientra nella previsione limite della tabella "C".

Fa eccezione unicamente la voce solfiti, risultante in eccesso, rispetto alla tabella "C", ma di molto inferiore alla quantità prevista nell'autorizzazione originale del 1976.

In definitiva, la nuova normativa, per altro, osservata dalla Chimica del Friuli ex Snia di Torviscosa, ha disciplinato ex novo tutta la materia degli scarichi in acque pubbliche, per cui le immissioni che rispettano i limiti posti dalla tabella "C" rientrano nella legittimità.

Per quanto riguarda l'accesso di solfiti, questo è dovuto al tipo di lavorazione con pasta cellulosa e, difficilmente, può essere ridotto al quantitativo limite posto dalla tabella "C". Tuttavia, nella specie, sono in fase assai avanzata lavori di impianti adeguati all'eliminazione pure dello scarico di questa sostanza, anche se la concentrazione di sostanze chimiche nel corso d'acqua, può risultare alterata per la presenza di residui chimici depositatisi,

nel corso degli anni, sul fondo del canale Banduzzi, il cui smaltimento avviene assai lentamente.

In tale situazione, gli imputati vanno prosciolti perché il fatto loro imputato non è più previsto dalla legge come reato, in quanto l'art. 21 Legge Merli, disciplinando ex novo, l'intera materia, è norma speciale rispetto al reato, di cui all'art. 635 C.P..

Quindi l'imputazione di danneggiamento contestato risulta assorbita nell'ipotesi criminosa dell'art. 21 cit. legge, che peraltro fa riferimento ai limiti di concentrazione della tabella "C", attualmente rispettati nel caso di specie.

P.Q.M.

Disposto l'art. 378 C.P.P.

dichiara

non doversi procedere contro Pesenti Carlo, Santamaria Luigi, Marinotti Paolo, Aliboni Enrico, Balella Giovanni, Dessy Mario, Frigerio Alessandro, Curcio Edgardo, Lenti Libero perché il fatto non è più previsto dalla legge come reato.

Cervignano, li 30/11/1983

IL CANCELLIERE

(G. Palitto)

IL PRETORE

(B. Gorjan)